

*АХМЕТГАРЕЕВА Оксана Федоровна, преподаватель кафедры языков и культуры Содружества Независимых Государств Военного университета Министерства обороны Российской Федерации (Москва). Автор 11 научных публикаций**

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7010-3211>

К ВОПРОСУ О ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ МЕТАФОРИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ В ГРУЗИНСКОМ ПРЕДВЫБОРНОМ ДИСКУРСЕ

Статья посвящена анализу роли метафоры в текстах публичных предвыборных выступлений грузинских политиков. Метафора является формой художественного отображения действительности посредством языка и эффективным средством, способствующим формированию языковой картины мира, обладающим наиболее сильным прагматическим эффектом, поскольку сочетает прагматические, когнитивные и лингвистические знания в отношении культуры, идеологии и истории. Зачастую мы понимаем и принимаем действительность сквозь призму метафорических моделей, сложившихся стереотипов, прототипов. Очевидно и то, что политическая деятельность не существует без использования языка, что подразумевает наличие определенной прагматической цели. Одним из эффективных инструментов убеждения в предвыборном политическом дискурсе выступает метафора, а одной из самых интересных тем для ученых в области политической коммуникации является анализ политических текстов в предвыборный период. Именно метафору можно рассматривать как один из способов творчески позиционировать идеи и постулаты предвыборных кампаний. Использование метафор характерно для современного политического дискурса во многих языках. В данной статье мы предприняли попытку проиллюстрировать основные тенденции использования метафоры в политическом дискурсе, которая характерна для грузинских политиков в период предвыборной кампании. Выбор текстов предвыборного дискурса современной Грузии объясняется тем, что на сегодняшний день не представлено работ, связанных с изучением грузиноязычных политических текстов в рамках политической лингвистики. Полагаем, что материалы, нашедшие свое отражение в настоящей работе, могут быть интересны и полезны лингвистам, картвелологам и специалистам в области межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: *грузинский политический дискурс, предвыборный дискурс, политическая лингвистика, метафора политического дискурса.*

*Адрес: 123001, Москва, ул. Большая Садовая, д. 14; e-mail: oksanafed1979@mail.ru

Для цитирования: Ахметгареева О.Ф. К вопросу о лингвистических средствах метафорического воздействия в грузинском предвыборном дискурсе // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2020. № 3. С. 15–23. DOI: 10.37482/2227-6564-V015

В современной антропоориентированной филологической науке исповедуется постулат о том, что анализ языка должен опираться на когнитивные сферы деятельности человека. Этим и объясняется то, что в современной лингвистике наблюдается устойчивый интерес к вопросу «человеческого фактора» в языке. В 70-е годы XX века в отечественной науке начинается становление получившей позднее широкое распространение парадигмы антропологической лингвистики, а в понятийный аппарат филологической науки вводится термин «антропоцентрический подход», находящий свое отражение в исследованиях лингвистов. Так, В.М. Алпатов говорит об исторической первичности антропоцентрического подхода, заключающегося в том, что ученый изучает язык как его носитель и опирается при этом на «осмысление и описание своих представлений носителя языка, часто именуемых лингвистической интуицией» [1, с. 15]. Соответственно, полагаем правильным понимать язык как систему, составляющую важную, основополагающую характеристику индивида, с его личностными качествами и представлением об окружающей его социальной, культурной и политической действительности.

Как отмечает А.П. Чудинов, для современной политической лингвистики в полной мере характерны ведущие черты современного языкознания: антропоцентризм (языковая личность становится точкой отсчета при изучении языковых явлений), экспансионизм (включение в область исследования лингвистики ряда смежных проблем, т. е. ее расширение), функционализм (изучение языка в действии, в функционировании), экспланаторность (стремление не только описать языковые факты, но и дать им объяснение) [2, с. 10]. Полагаем правильным считать антропоцентрический подход особым способом исследования, который заключается в рассмотрении объектов филологической науки и их особой роли для человека, с учетом их функций и назначения в жизнедеятельности как индивида в частности, так и общества в целом. «Создаваемая человеком метафориче-

ская картина политического мира в значительной степени антропоцентрична: как Бог создал человека по своему образу, так и человек метафорически создает (концептуализирует) политическую действительность в виде некоего подобия...» [3, с. 23]. Следовательно, можем сделать вывод, что метафора антропоцентрична и отражает социально-политические факты и действия сквозь призму человеческой природы, свойств и характеристик, присущих человеческому организму.

Метафора относится к тем сферам научных вопросов, природа которых постоянно вызывает интерес у ученых – в свете как способов ее порождения, так и функционирования в речи как языковой единицы. Изучением метафоры занимаются уже более 2 тыс. лет исследователи различных научных направлений, а способы метафорического моделирования анализируются крупнейшими мыслителями – от Аристотеля до наших современников. В русле современной политической лингвистики внимание к метафоре можно объяснить теми изменениями, которые происходят в способах представления современной политической картины мира в языке.

Стремление к многоаспектному и комплексному изучению метафорических единиц объясняется важной ролью метафоры в процессе восприятия и познания реалий окружающего мира. Современная теория и практика когнитивного исследования политической метафоры восходит к классическому труду Дж. Лакоффа и М. Джонсона «Метафоры, которыми мы живем» [4]. Как справедливо отмечает А.Н. Баранов, названная книга была очень быстро признана специалистами «библией когнитивного подхода к метафоре – своеобразным аналогом соссюровского “Курса общей лингвистики” в когнитивизме лингвистического извода» [5, с. 7–21]. Следовательно, сложно переоценить степень значимости метафоры как при получении информации, так и дальнейшей ее обработке для расшифровки и понимания заложенного в высказывание отправителем речи того или иного смысла. Ме-

тафора является одним из основных способов познания объектов реальности и выступает неотъемлемой частью семиотического пространства любой культуры.

Прагматическое разнообразие политической метафоры в политических текстах лидеров государств и политиков фиксирует ассоциативные связи в представлениях адресата о политике. Предвыборный политический дискурс, являясь сложным коммуникативным событием, характеризуется разнообразием языковых средств выразительности, отличается публичностью и официальностью. На наш взгляд, публичные выступления политиков, претендующих на победу в парламентских выборах, требуют детального изучения и научного описания, т. к. содержат побуждения и призывы к действиям, аргументированно отражают позиции адресанта, отличаются особой эмоциональной окрашенностью и, безусловно, метафорически насыщены. В отечественной науке начала XXI века предвыборный дискурс изучали О.В. Гайкова [6], М.Р. Желтухина [7], Н.Г. Левшина [8], Ю.Ю. Суханов [9], А.А. Филинский [10] и др., в трудах которых материалом служат в основном тексты выступлений западных политиков. Исследования особенностей грузиноязычного предвыборного дискурса с позиций политической лингвистики не проводились. Таким образом, актуальность предпринятой нами работы обусловлена недостаточной изученностью важного явления политической жизни современной Грузии – предвыборного выступления, а также отсутствием трудов, посвященных метафоре в текстах предвыборных выступлений грузинских политиков.

В данной статье предпринята попытка описания политической метафоры как коммуникативной составляющей в предвыборном политическом дискурсе современной Грузии, поскольку, когда речь идет о роли политического дискурса в формировании общественного мнения и идеологической составляющей отдельного этноса, часто применяется техника метафорического моделирования, изучение которой осуществляется в рамках теории

концептуальной метафоры. Отличительной чертой концептуальной метафоры является то, что в ее основе «лежат не значения слов и не объективно существующие категории, а сформировавшиеся в сознании человека концепты. Эти концепты содержат представления человека о свойствах самого человека и окружающего его мира» [3, с. 52]. Следовательно, при изучении метафорических моделей в настоящей работе применялся дефиниционный анализ концептов.

Лингвистический термин «метафорическая модель» описывается А.Н. Барановым и Ю.Н. Карауловым в «Словаре русских политических метафор» как «понятийная область, элементы которой связаны различными семантическими отношениями (“выполнять функцию”, “способствовать”, “каузировать”, “быть частью”, “быть видом”, “быть примером” и др.), причем каждый элемент модели соединен с другими элементами существенно более сильными связями, чем с элементами других понятийных областей» [11, с. 15].

Используя метафоры, политики могут сделать свои выступления более эмоциональными, аргументированными, что повышает потенциальную уверенность общества в том или ином политическом деятеле. Для изучения и анализа мы выбрали текстовый и видеоматериал предвыборных выступлений политиков.

В данном исследовании мы будем придерживаться точки зрения Е.И. Шейгал, которая считает, что «ожесточенная борьба за власть разыгрывается как состязание, как большие национальные игры, для которых важны зрелищность, определенные имиджи, формы проявления речевой агрессии и т. д.» [12, с. 24].

Соответственно, борьба за власть подразумевает наличие оппонента, противоположной стороны и, следовательно, адресата (термин коммуникативной лингвистики). Мы согласны с Н.А. Сидоровой, что «в общении всегда взаимодействуют конкретные личности, определенным образом воспринимающие друг друга и воздействующие друг на друга. Функция прочтения психологических свойств

и особенностей поведения человека заключается в выборе субъектом адекватных способов общения» [13, с. 157–161]. С учетом наличия противоборствующей стороны политику необходимо избрать такой план оптимальной реализации коммуникативных целей, итогом применения которого можно максимально уменьшить значимость позиций собеседника, т. е. внести дисбаланс в позиции политического противника. При формировании своего имиджа у электората важно преподнести себя исключительно с положительной стороны. Грамотная насыщенность речи метафорами зачастую оказывается для политика удачно выбранным тактическим ходом, с помощью которого можно говорить много, сказав немного, т. е. тонко влиять на настроения в обществе. Исследование метафорического арсенала того или иного политического лидера позволяет выявить его подсознательные установки и стремления, лучше понять подсознательные механизмы его деятельности и подлинное его отношение к той или иной проблеме.

Предвыборная кампания и сами выборы (политика в целом) – это борьба, а семантическое поле «борьба» связано с такими лексическими единицами, как «победа», «поражение», «героизм», «жертва» и т. д. В своей предвыборной речи основатель и лидер партии «Грузинская мечта – Демократическая Грузия», премьер-министр Грузии в период с 25 октября 2012 года по 20 ноября 2013 года Бидзина Иванишвили подчеркнул, что выборы – это борьба, в которой каждый должен принять участие. Рассмотрим некоторые примеры из выступлений политика:

ბედნიერი ვარ, რომ ჩვენ ერთად ვიწყებთ ბრძოლას ერთიანი, ძლიერი, დემოკრატიული საქართველოსთვის!

Я счастлив, что мы вместе начинаем борьбу за единую, сильную, демократическую Грузию!

საპარლამენტო არჩევნები, რომელიც შემოდგომაზე უნდა გაიმართოს, ყოფნა-არყოფნის საკითხია ჩვენი ქვეყნისთვის: ჩვენ აუცილებლად გავიმარჯვებთ!

*Парламентские выборы, которые должны состояться осенью, являются вопросом «быть или не быть» для нашей страны: мы обязательно **победим!***

თუმცა, გამარჯვებისთვის მარტო სურვილი არ კმარა, გამარჯვებისთვის არ კმარა თავდადებული შრომაც კი, გამარჯვებისთვის არ კმარა არც მხოლოდ თავგანწირვა, გამარჯვებისთვის აუცილებელია კარგად გააზრებული, მკაფიო გეგმა, რომელიც სურვილსაც, თავგანწირვასაც და შრომასაც ერთიან კალაპოტში მოაქცევს და ერთი მიზნისკენ მიმართავს.

*Тем не менее нет никакого стремления к **победе** в одиночку, нет преданного труда для **победы**, нет самопожертвования ради **победы**, хорошо продуманного, ясного плана **победы**, который объединяет желание, самопожертвование и тяжёлый труд в одну общую цель.*

ხელისუფლებამ რაც არ უნდა დაგეგმოს, რაც არ უნდა მოიმოქმედოს, ეს ბრძოლა აუცილებლად ბოლომდე მივა და ჩვენი გამარჯვებით დასრულდება!

*Независимо от того, что планирует правительство, как бы оно ни действовало, эта борьба обязательно закончится нашей **победой!***

დღეს ჩვენ ვიწყებთ ბრძოლას იმისთვის, რომ მკვეთრად შევცვალოთ საქართველოს თითოეული მოქალაქის ცხოვრება უკეთესობისკენ!

Сегодня мы начинаем бороться за то, чтобы кардинально изменить жизнь каждого гражданина Грузии к лучшему.

დღეს ჩვენ ვიწყებთ ბრძოლას იმისთვის, რომ სახელმწიფოს მთავარი ღირებულება და საზრუნავი გახდეს ადამიანი და რომ ყველა მოქალაქე თანასწორი იყოს კანონის წინაშე.

Сегодня мы начинаем бороться за то, чтобы сделать государство главной ценностью и заботой народа и сделать всех граждан равными перед законом.

და დღეს, აქ, საზეიმოდ, მე გპირდებით, რომ ბოლომდე ვიბრძოლებ თქვენთან

ერთად, რათა ყველამ ერთად ავიხდინოთ ჩვენი ოცნება!¹

И сегодня здесь торжественно я обещаю сражаться с вами до конца, чтобы мы все могли собраться вместе в нашей мечте!

Стремление бороться за власть отражается в таком признаке предвыборного политического дискурса, которое вслед за О.Л. Михалевой [14] мы называем агональностью (от древнегреч. ἀγων «состязание», «борьба двух идей, которые защищают соперничающие стороны, причем борьба азартная, страстная»). Приведенные выше цитаты наглядно иллюстрируют, что борьба и достижение победы составляют цель выступления политика. Как видно, Б. Иванишвили неоднократно использует слово «**победа**», также одним из наиболее часто повторяющихся словосочетаний в его выступлениях является «**мы начинаем бой**». Тем самым Б. Иванишвили подчеркивает, что сегодня, с этого момента начинается избирательная кампания, или политическая битва. Одна из ключевых функций метафоры – формирование картины мира, окружающей действительности, т. к. метафору, являющуюся тропом, можно рассматривать как способ мышления и движения к неизвестному. Креативные свойства и когнитивный потенциал метафоры обеспечивают возможность ее использования в качестве средства манипулятивного воздействия, в котором раскрывается аргументативный потенциал, находящий свое отражение в тактике призыва к действию. В данном случае это призыв к победе. Применяя метафорические модели с местоимением «мы», политик реализует тактику объединения с народом, благодаря чему достигает сильного прагматического эффекта, призывая к совместным усилиям для того, чтобы одержать победу над «врагом». Стоит отметить, что употребление метафоры в предвыборных речах является удачным коммуникативным ходом и

характеризует Б. Иванишвили как человека образованного, хорошо владеющего публицистическим стилем речи.

На наш взгляд, заслуживают внимания и такие метафорические модели, как *არჩევნები გამოცდაა, ტესტია* (выборы – это испытание, экзамен, тест, начало пути). Рассмотрим следующие примеры:

...ამ არჩევნებში მონაწილეობა და სწორი არჩევანის გაკეთება იმ რეალური გზის დასაწყისია, რომელმაც ჩვენი სოფლები და ქალაქები განვითარების ახალ ეტაპზე უნდა გადაიყვანოს. თქვენი, აქტიური, ერთგული, მებრძოლი თანამოაზრეების მხარდამხარ ჩვენ კიდევ ერთხელ ჩავაბარებთ დემოკრატიის და თავის უფლების გამოცდას.

Участие в этих выборах и принятие правильных решений – это начало реального пути, который должен вывести наши деревни и города на новый этап развития. Вместе с вашими активными, преданными борцами-единомышленниками мы еще раз пройдем испытание демократией и правом;

ეს არჩევნები არ არის მხოლოდ პოლიტიკური თუ კონსტიტუციური აქტივობა, არც საერთაშორისო ორგანიზაციებისთვის ჩასაბარებელი გამოცდა. ეს არის საქართველოს თითოეული უმნიშვნელოვანესი ტესტი საკუთარი ოჯახის, ახლობლების, ქვეყნის წინაშე².

Эти выборы – не просто политическая или конституционная деятельность, не испытание, проводимое для международных организаций. Это самый важный тест (испытание) Грузии перед каждой семьей, близкими, страной.

При анализе семантики лексем в контексте метафорических моделей с концептами «путешествие», «испытание», «борьба» для досто-

¹Выступление Б. Иванишвили. URL: <http://ick.ge/articles/11035-2012-05-28-06-4214.html> (дата обращения: 03.05.2020).

²Выступление И. Гарибашвили. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ZmAPQeH69Lk> (дата обращения: 03.05.2020).

верного толкования метафоры мы применяли только дефиниционный анализ, который позволил нам говорить о том, что под путешествием в проанализированных примерах понимается определенный опыт или ситуация в конкретном политическом контексте Грузии. Вариативность метафорических моделей в политических текстах проявляется как в использовании ассоциативных связей разными политиками, так и в объективации отдельных элементов внутри области-источника.

Одним из ключевых концептов политической сферы выступает «страна», и в частности название страны – Грузия. Многократно используется метафорическая модель *ქვეყანა არის შენობა, შენება* (страна – это здание, строение). Рассмотрим следующие примеры:

ეს არჩევნები გვაძლევს შანსს, დავასრულოთ დაპირისპირებების ეპოქა ქართულ პოლიტიკაში, გავაკეთოთ მკაფიო არჩევანი ქვეყნის თავისუფლების სასარგებლოდ და განვაახლოთ ევროპული, დემოკრატიული საქართველოს შენება.

Эти выборы дают нам возможность положить конец эпохе конфронтации в грузинской политике, сделать четкий выбор в пользу свободы страны и возобновить **строительство** европейской, демократической Грузии³;

ასეთი ქვეყნის აშენებას კი სჭირდება, რომ მომავალი პრეზიდენტი იყოს მთელი ქვეყნის, თითოეული მოქალაქის პრეზიდენტი და ზრუნავდეს ყველა ადამიანის უკეთ ცხოვრებაზე, დამოუკიდებლად მისი პოლიტიკური სიმპათიებისგან.

Но **строительство** такой страны требует, чтобы следующий президент был президентом всей страны, президентом каждого гражданина и заботился о лучшей жизни каждого человека, независимо от его политических симпатий.

Как показывают примеры, в грузинском предвыборном политическом дискурсе акту-

ально в равной мере несколько метафорических компонентов: прекращение конфронтации в рамках старого порядка и строительство новой страны для лучшей жизни каждого человека – независимо от его политических симпатий, призыв к борьбе с обязательной верой в победу.

Прежде чем приступить к анализу метафор в политическом дискурсе современной Грузии, мы задались следующими вопросами: с какой целью используются метафоры политиками? как они воздействуют на идеологию, поведение, настроение и информационное поле сознания людей? Как показало проведенное нами исследование, метафора выступает действенным способом формирования картины мира и оказывает влияние на выбор политиком коммуникативных стратегий и тактик в политических текстах, что способствует реализации ее манипулятивного потенциала.

В предвыборном политическом дискурсе современной Грузии метафора выполняет следующие функции: когнитивную (которая в данном исследовании представлена моделирующей разновидностью), прагматическую и эстетическую (представлены экспрессивной разновидностью). «Жизнедеятельность» метафоры чрезвычайно активна в политическом дискурсе, являющемся демонстрацией борьбы, агона.

Анализ текстов грузинских политиков позволил выделить большой спектр используемых метафорических моделей: политика – война, политика – путешествие, политика – здание, сооружение, политика – медицина, политика – промышленность, политика – спорт, политика – игра, политика – сельское хозяйство, политика – законодательство, политика – театр, детальное описание которых предусмотрено в дальнейших публикациях автора.

Подводя итог, стоит подчеркнуть, что метафора в текстах предвыборного политического дискурса выступает эффективным средством языковой манипуляции, благодаря которому

³Выступление Д. Бакрадзе. URL: <https://www.facebook.com/notes/629602323757916> (дата обращения: 03.05.2020).

интенции политика реализуются. В результате использования многообразных коммуникативных средств в политической речи возникли новые языковые явления, отражающие значимые политические, экономические и социокультурные события. Анализ метафорических моделей, представленных в предвыборном политическом дискурсе Грузии, показал,

что в предвыборных текстах с одинаковой частотностью адресантами применяются метафорические модели с семантическим полем «борьба», «путь», «строительство страны». Совокупность метафорических моделей, функционирующих в предвыборном дискурсе современной Грузии, образует метафорику дискурса.

Список литературы

1. Алпатов В.М. Об антропоцентричном и системоцентричном подходах к языку // *Вопр. языкознания*. 1993. № 3. С. 15–26.
2. Чудинов А.П. *Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации*: моногр. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2003. 248 с.
3. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале // *Рус. речь*. 2001. № 1. С. 34–41.
4. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press, 1980. 242 p.
5. Баранов А.Н. Предисловие редактора. *Когнитивная теория метафоры: почти двадцать пять лет спустя* // Лакофф Дж., Джонсон М. *Метафоры, которыми мы живем*. М.: Едиториал УРСС, 2004. С. 7–21.
6. Гайкова О.В. Предвыборный дискурс как жанр политической коммуникации (на материале английского языка): дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2003. 211 с.
7. Желтухина М.Р. Специфика влияния вербалики и невербалики масс-медиакоммуникации на избирательный процесс // *Массовая культура на рубеже XX–XXI веков: человек и его дискурс*: сб. науч. тр. / под ред. Ю.А. Сорокина, М.Р. Желтухиной; ИЯ РАН. М.: Азбуковник, 2003. С. 109–132.
8. Левшина Н.Г. Речевые тактики в предвыборном обращении (анализ двух предвыборных обращений кандидатов в губернаторы Санкт-Петербурга) // *Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 9: Филология. Востоковедение. Журналистика*. 2005. Вып. 1. С. 47–56.
9. Суханов Ю.Ю. Семантические и когнитивные особенности предвыборной риторики в политическом дискурсе (на материале выступлений политиков США): дис. ... канд. филол. наук. М., 2019. 152 с.
10. Филинский А.А. Критический анализ политического дискурса предвыборных кампаний 1999–2000 гг.: дис. ... канд. филол. наук. Тверь, 2002. 163 с.
11. Баранов А.Н., Караулов Ю.Н. *Словарь русских политических метафор* / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. М.: Помовский и партнеры, 1994. 330 с.
12. Шейгал Е.И. *Семиотика политического дискурса*. М.: Гнозис, 2004. 326 с.
13. Сидорова Н.А. Апперцепционная база диалога: к постановке проблемы // *Уч. зап. Рос. гос. соц. ун-та*. 2010. № 5(81). С. 157–161.
14. Михалева О.Л. Политический дискурс: способы реализации агональности. URL: <http://www.rus-lang.com/about/group/mikhaleva/state2.2005> (дата обращения: 01.04.2020).

References

1. Alpatov V.M. Ob antropotsentrichnom i sistemotsentrichnom podkhodakh k yazyku [On the Anthropocentric and the System-Centric Approaches to Language]. *Voprosy yazykoznaviya*, 1993, no. 3, pp. 15–26.
2. Chudinov A.P. *Metaforicheskaya mozaika v sovremennoy politicheskoy kommunikatsii* [Metaphorical Mosaic in Modern Political Communication]. Yekaterinburg, 2003. 248 p.
3. Chudinov A.P. Rossiya v metaforicheskom zerkale [Russia in the Metaphorical Mirror]. *Russkaya rech'*, 2001, no. 1, pp. 34–41.

4. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live By*. Chicago, 1980. 242 p.
5. Baranov A.N. Predislovie redaktora. Kognitivnaya teoriya metafory: pochti dvadtsat' pyat' let spustya [Editor's Preface. The Cognitive Theory of Metaphor: Nearly Twenty-Five Years Later]. Lakoff G., Johnson M. *Metafora, kotorymi my zhivem* [Metaphors We Live By]. Moscow, 2004, pp. 7–21.
6. Gaykova O.V. *Predvybornyy diskurs kak zhanr politicheskoy kommunikatsii (na materiale angliyskogo yazyka)* [Pre-Election Discourse as a Genre of Political Communication (Based on the English Language): Diss.]. Volgograd, 2003. 211 p.
7. Zheltukhina M.R. Spetsifika vliyaniya verbaliki i neverbaliki mass-medial'noy kommunikatsii na izbiratel'nyy protsess [The Specifics of the Influence of Verbal and Nonverbal Means of Mass-Media Communication on the Election Process]. Sorokin Yu.A., Zheltukhina M.R. (eds.). *Massovaya kul'tura na rubezhe XX–XXI vekov: chelovek i ego diskurs* [Mass Culture at the Turn of the 21st Century: Man and His Discourse]. Moscow, 2003, pp. 109–132.
8. Levshina N.G. Rechevye taktiki v predvybornom obrashchenii (analiz dvukh predvybornykh obrashcheniy kandidatov v gubernatory Sankt-Peterburga) [Speech Tactics in Pre-Election Address (Analysis of Two Election Addresses of Candidates for Saint-Petersburg Governor)]. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta. Ser. 9: Filologiya. Vostokovedenie. Zhurnalistika*, 2005, no. 1, pp. 47–56.
9. Sukhanov Yu.Yu. *Semanticheskie i kognitivnye osobennosti predvybornoy ritoriki v politicheskom diskurse (na materiale vystupleniy politikov SShA)* [Semantic and Cognitive Features of Pre-Election Rhetoric in Political Discourse (Based on Speeches by US Politicians): Diss.]. Moscow, 2019. 152 p.
10. Filinskiy A.A. *Kriticheskiy analiz politicheskogo diskursa predvybornykh kampaniy 1999–2000 gg.* [A Critical Analysis of the Political Discourse of the 1999–2000 Election Campaigns: Diss.]. Tver, 2002. 163 p.
11. Baranov A.N., Karaulov Yu.N. *Slovar' russkikh politicheskikh metafor* [A Dictionary of Russian Political Metaphors]. Moscow, 1994. 330 p.
12. Sheygal E.I. *Semiotika politicheskogo diskursa* [The Semiotics of Political Discourse]. Moscow, 2004. 326 p.
13. Sidorova N.A. Appertseptsionnaya baza dialoga: k postanovke problemy [The Apperceptional Basis of Dialogue: On the Statement of the Problem]. *Uchenye zapiski Rossiyskogo gosudarstvennogo sotsial'nogo universiteta*, 2010, no. 5, pp. 157–161.
14. Mikhaleva O.L. *Politicheskyy diskurs: sposoby realizatsii agonal'nosti* [Political Discourse: Means of Realization of Agonism]. Available at: <http://www.rus-lang.com/about/group/mikhaleva/state2.2005> (accessed: 1 April 2020).

DOI: 10.37482/2227-6564-V015

Oksana F. Akhmetgareeva

Military University of the Ministry of Defence of the Russian Federation;
ul. Bol'shaya Sadovaya 14, Moscow, 123001, Russian Federation;

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7010-3211> e-mail: oksanafed1979@mail.ru

ON LINGUISTIC MEANS OF METAPHORICAL INFLUENCE IN GEORGIAN PRE-ELECTION DISCOURSE

This article analyses the role of metaphor in the texts of public election speeches of Georgian politicians. Metaphor is a form of artistic representation of reality through language and an effective tool that contributes to the formation of the linguistic worldview. This tool has the strongest pragmatic effect, since it combines pragmatic, cognitive, and linguistic knowledge in relation to culture, ideology, and history. Often we understand and accept reality through the prism of metaphorical models, established stereotypes, and prototypes. Moreover, it is obvious that political activity cannot exist without the use of language, which implies a certain pragmatic goal. Metaphor is one of the most effective tools of

For citation: Akhmetgareeva O.F. On Linguistic Means of Metaphorical Influence in Georgian Pre-Election Discourse. *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2020, no. 3, pp. 15–23. DOI: 10.37482/2227-6564-V015

persuasion in pre-election political discourse, while the analysis of political texts in the pre-election period is one of the most interesting topics for scholars in the field of political communication. Indeed, metaphor can be considered as one of the ways to creatively present one's ideas and postulates during the election campaign. The use of metaphors is characteristic of contemporary political discourse in many languages. This article attempts to illustrate the main trends in the use of metaphor in political discourse, which is typical of Georgian candidates. The choice of texts from the contemporary pre-election discourse in Georgia is explained by the fact that there are no works related to the study of Georgian-language political texts in the framework of political linguistics. The author believes that the materials presented in this paper can be of interest and use for linguists, experts in Kartvelian languages and specialists in cross-cultural communication.

Keywords: *Georgian political discourse, pre-election discourse, political linguistics, metaphor of political discourse.*

Поступила: 31.01.2020

Принята: 14.05.2020

Received: 31 January 2020

Accepted: 14 May 2020